II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅD

FINANSFORORDNING

af 18. marts 1975

om tillæg til finansforordningen af 25. april 1973 vedrørende De europæiske Fællesskabers almindelige budget

(75/184/Euratom, EKSF, EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske Kul- og Stålfællesskab, særlig artikel 78 f,

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 209,

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske Atomenergifællesskab, særlig artikel 183,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet (1),

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg (2), og

ud fra følgende betragtninger:

Rådet vedtog den 18. marts 1975 en forordning om oprettelse af en europæisk fond for regionaludvikling (3);

der skal fastsættes særlige bestemmelser for så vidt angår denne fonds bevillinger og udgifter;

investeringer, som omfattes af fondens bistand, kan spredes over en periode på flere år;

bestemmelserne i denne finansforordning skal indføjes i finansforordningen af 25. april 1973 vedrørende De europæiske Fællesskabers almindelige budget (4) —

UDSTEDT FØLGENDE FINANSFORORDNING:

Artikel 1

Finansforordningen af 25. april 1973 vedrørende De europæiske Fællesskabers almindelige budget suppleres i overensstemmelse med følgende artikler.

Artikel 2

Artikel 12, stk. 3, suppleres med følgende femte led:

»— en opstilling, der for Den europæiske Regionaludviklingsfond indeholder:

a) en oversigt over forpligtelser og betalinger pr. 31. december i det foregående år og pr. 1. juli i det indeværende år,

b) en tidsplan for forudsete betalinger indtil udgangen af det indeværende år,

c) et overslag over betalinger i kommende regnskabsår.«

(1) EFT nr. C 108 af 10. 12. 1973, s. 51.
(2) EFT nr. C 8 af 31. 1. 1974, s. 10.
(3) Se side 1 i denne Tidende.
(4) EFT nr. L 116 af 1. 5. 1973, s. 1.

Artikel 3

Følgende afsnit X a indføjes efter artikel 115 :

»AFSNIT Xa

Særlige bestemmelser for Den europæiske Regionaludviklingsfond

Artikel 115a

Bestemmelserne i afsnit I til VI inclusive og i afsnit XI i denne finansforordning finder anvendelse på Den europæiske Regionaludviklingsfond med forbehold af fravigelser i henhold til de særlige bestemmelser i nærværende afsnit.

Artikel 115b

1. De europæiske Fællesskabers årsbudget skal for fondens vedkommende indeholde :

a) forpligtelsesbevillinger,

b) betalingsbevillinger,

for det pågældende regnskabsår.

2. Forpligtelsesbevillingerne skal udgøre den øverste grænse for de udgifter, som Kommissionen er bemyndiget til at påtage sig for at udføre den virksomhed, disse udgifter vedrører.

Bevillinger, der ikke er anvendt ved udgangen af det regnskabsår, for hvilket de er optaget i budgettet, skal stå til rådighed i de følgende to regnskabsår.

3. Betalingsbevillingerne skal udgøre den øverste grænse for de udgifter, der kan godkendes eller betales i løbet af hvert regnskabsår til dækning af forpligtelser, der er indgået i samme eller tidligere regnskabsår.

Artikel 115c

Beslutninger om ydelse af bistand fra fonden, som er taget af Kommissionen efter anmodninger indgivet af medlemsstaterne, skal for fonden gælde som forpligtelse til at afholde udgifter.«

Artikel 4

Denne finansforordning træder i kraft på dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne finansforordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. marts 1975.

På Rådets vegne

R. RYAN

Formand